KINH ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM

**QUYEÅN 3**

**Phaåm 2: PHAÄT LOÂ-XAÙ-NA** (**Phaàn 2)**

# Phöông döôùi cuûa bieån theá giôùi naøy, coù bieån theá giôùi Lieân hoa dieäu höông thaéng taïng. Trong ñoù coù theá giôùi Baûo sö töû quang, Ñöùc Phaät hieäu laø Minh Chieáu Phaùp Giôùi.

Trong bieån ñaïi chuùng cuûa Ñöùc Phaät aáy, coù Boà-taùt Quang Minh Phaân Bieät Phaùp Giôùi ñöôïc haøo quang cuûa Ñöùc Phaät khai ngoä, cuøng vôùi caùc Boà-taùt quyeán thuoäc nhieàu nhö buïi trong bieån theá giôùi ñoàng ñi ñeán choã Phaät. Hoï noåi leân möôøi loaïi maây aùnh saùng taát caû caùc loaïi baùu che kín caû hö khoâng; möôøi loaïi maây aùnh saùng taát caû höông thôm; möôøi loaïi maây tieáng roáng sö töû cuûa Phaät; möôøi loaïi maây taát caû laàu ñaøi baèng hoa; möôøi loaïi maây taát caû toøa trang nghieâm ñeàu che khaép caû hö khoâng. Ñeán choã Phaät, hoï ngoài kieát giaø treân toøa Sö töû Baûo taïng ôû phöông döôùi.

# Phöông treân cuûa bieån theá giôùi naøy, laïi coù bieån theá giôùi teân Taïp baûo quang haûi trang nghieâm. Trong ñoù, coù theá giôùi Laïc haønh thanh tònh, Ñöùc Phaät hieäu laø Voâ Ngaïi Coâng Ñöùc Xöùng Ly AÙm Quang Vöông.

Trong bieån ñaïi chuùng cuûa Ñöùc Phaät aáy, coù Boà-taùt Voâ Chöôùng Ngaïi Löïc Tinh Taán Tueä ñöôïc haøo quang cuûa Phaät khai ngoä, neân cuøng vôùi caùc Boà-taùt quyeán thuoäc nhieàu nhö buïi cuûa bieån theá giôùi, ñoàng nhau ñi ñeán Ñöùc Phaät. Hoï noåi leân möôøi loaïi maây coù voâ löôïng saéc ñeïp chieáu saùng che khaép caû hö khoâng. Möôøi loaïi maây voâ löôïng haøo quang chieáu khaép; möôøi loaïi maây taát caû trang nghieâm chieáu saùng; möôøi loaïi maây saùng thôm; möôøi loaïi maây taát caû trang nghieâm; möôøi loaïi maây aùnh saùng cuûa Phaät; möôøi loaïi maây aùnh saùng cuûa hoa caây baùu; möôøi loaïi maây haøo quang kieân coá cuûa taát caû caây baùu, möôøi loaïi maây taát caû haøo quang thaéng hôn; möôøi loaïi maây thò hieän haønh ñoäng cuûa taát caû Boà-taùt; möôøi loaïi maây taát caû aùnh saùng ñeàu giaêng phuû caû hö khoâng.

# Ñeán nôi, sau khi cung kính leã baùi cuùng döôøng Ñöùc Phaät, taát caû ngoài kieát giaø treân toøa Sö töû Dieäu aâm thaéng lieân hoa taïng ôû phöông treân.

Nhö vaäy, trong caùc bieån theá giôùi nhieàu nhö soá buïi trong möôøi öùc coõi Phaät, coù caùc Ñaïi Boà-taùt nhieàu nhö soá buïi trong möôøi öùc coõi Phaät ñeàu ñeán döï. Moãi moät Ñaïi Boà-taùt ñem theo caùc Boà-taùt quyeán thuoäc nhieàu nhö soá buïi trong moät theá giôùi. Moãi moät Boà-taùt ñeàu noåi leân maây trang nghieâm xinh ñeïp nhieàu nhö soá buïi trong moät theá giôùi, che kín caû hö khoâng vaø ngoài kieát giaø ôû phöông hoï ñeán.

# Sau khi tuaàn töï an toïa xong, taát caû caùc loã chaân loâng cuûa caùc Boà-taùt aáy ñeàu phaùt ra taát caû maây haøo quang trong saùng quyù baùu xinh ñeïp nhieàu nhö buïi trong möôøi theá giôùi. Trong moãi moät haøo quang ñeàu hieän ra voâ soá Boà-taùt nhö soá buïi trong möôøi theá giôùi. Moãi moät Boà-taùt coù caû bieån phöông tieän cuûa taát caû phaùp giôùi sung maõn taát caû vi traàn. Trong moãi moät vi traàn, coù nhieàu theá giôùi nhö soá löôïng buïi trong möôøi theá giôùi. Trong moãi moät theá giôùi coù hieån hieän chö Phaät trong ba ñôøi. Trong töøng yù nieäm, ôû moãi theá giôùi ñeàu hoùa ra voâ soá chuùng sinh nhieàu nhö buïi trong moät theá giôùi.

Baèng töï taïi nhö moäng, thò hieän phaùp moân giaùo hoùa. Nhö phaùp moân giaùo hoùa taát caû chö Thieân hoùa sinh; phaùp moân giaùo hoùa aâm thanh choã hoaït ñoäng cuûa taát caû Boà-taùt; phaùp moân giaùo hoùa chaán ñoäng taát caû theá giôùi kieán laäp chö Phaät; phaùp moân giaùo hoùa taát caû bieån nguyeän; phaùp moân giaùo hoùa aâm thanh cuûa Phaät bao goàm taát caû ngoân töø cuûa chuùng sinh; phaùp moân giaùo hoùa taát caû maây möa Phaät phaùp; phaùp moân giaùo hoùa töï taïi quang minh; phaùp moân giaùo hoùa kieán laäp taát caû bieån chuùng sinh töø nôi Boà-taùt Phoå Hieàn. Baèng taát caû phaùp moân aáy, giaùo hoùa chuùng sinh tuøy theo yù thích. Trong moät yù nieäm, coù theå dieät tröø caùc khoå trong caùc coõi aùc cuûa chuùng sinh nhieàu nhö buïi nuùi Tu-di trong taát caû theá giôùi, laøm cho chuùng sinh nhieàu nhö buïi nuùi Tu-di ñöôïc xa lìa taø ñònh tuï, ñöôïc vaøo chaùnh ñònh tuï; laøm cho voâ soá chuùng sinh nhieàu nhö buïi nuùi Tu-di ñöôïc vaøo ñòa vò Thanh vaên, Duyeân giaùc; laøm cho voâ soá chuùng sinh nhieàu nhö buïi nuùi Tu-di ñöôïc vaøo ñaïo Voâ thöôïng; laøm cho voâ soá chuùng sinh nhieàu nhö buïi nuùi Tu-di ñöôïc ñòa vò coù taát caû coâng ñöùc trí tueä khoâng cuøng taän; laøm cho voâ soá chuùng sinh nhieàu nhö buïi nuùi Tu-di ñöôïc vaøo trong bieån taùnh nguyeän cuûa Phaät Loâ-xaù-na. Khi aáy, trong haøo quang cuûa caùc Boà-taùt nghe phaùt ra baøi keä raèng:

*Taát caû haøo quang phaùt dieäu aâm* Thuyeát ñuû caùc haønh cuûa Boà-taùt Coâng ñöùc Phaät töû ñeàu vieân maõn

*Phoå bieán caùc coõi khaép möôøi phöông,* Voâ löôïng bieån kieáp tu haønh ñaïo Muoán cho chuùng sinh thoaùt khoå ñau Khoâng keå khoå sinh töû rieâng mình Phaät töû vaøo ñöôïc ñaïi phöông tieän.

*Voâ löôïng, voâ bieân, voâ cuøng taän* Trong caùc kieáp lôùn nhieàu nhö bieån Tu haønh taát caû caùc phaùp moân Kheùo giaûng phaùp tòch tónh vi dieäu. Öôùc nguyeän cuûa chö Phaät ba ñôøi Ñeàu ñöôïc thanh tònh raát vieân maõn Phaät töû lôïi ích caùc chuùng sinh

*Töï mình tu heát ñaïo thanh tònh,* Ñeàu thöôøng ñi ñeán gaëp chö Phaät

*Phaùp thaân thanh tònh chieáu möôøi phöông* Bieån trí Phaät töû khoâng bôø ñaùy

*Thaáy khaép töôùng tòch dieät caùc phaùp,* Trong moät haøo quang coù voâ löôïng Voâ thöôïng ñaïi Töø khoù nghó baøn

*Tueä nhaõn thanh tònh chieáu caùc phaùp* Ñaây laø caûnh giôùi cuûa Phaät töû.

*Moät chaân loâng goàm nhieàu theá giôùi* Laïi laøm chaán ñoäng caùc coõi nöôùc Laøm cho chuùng sinh khoâng coøn sôï Laø ñòa vò phöông tieän thanh tònh. Moãi haït buïi coù voâ löôïng thaân

*Laïi hieän voâ löôïng coõi trang nghieâm*

*Trong moät yù nieäm ñeàu thaáy roõ*

*Laø phaùp moân tònh khoâng chöôùng ngaïi.* Taát caû soá kieáp trong ba ñôøi

*Ngay trong moät nieäm ñeàu thaáy roõ* Cuõng nhö huyeãn hoùa khoâng thaät coù Laø phaùp voâ ngaïi cuûa chö Phaät.

*Caùc haïnh Phoå Hieàn ñeàu ñaày ñuû* Khieán caùc chuùng sinh ñöôïc thanh tònh Caùc Phaät töû ñuû caùc phaùp töï taïi

*Moãi loâng ñeàu roáng tieáng sö töû.*

# Khi aáy, muoán cho taát caû ñaïi chuùng Boà-taùt bieát ñöôïc phaùp moân töï taïi ñoái vôùi voâ löôïng, voâ bieân caûnh giôùi cuûa chö Phaät, Ñöùc Phaät phoùng haøo quang nhö vaàng maây aùnh saùng ñeøn vôùi taát caû maøu saéc röïc rôõ töø töôùng loâng traéng giöõa ñoâi loâng maøy, teân laø Tueä quang cuûa taát caû Boà-taùt quaùn saùt chieáu khaép möôøi phöông. Haøo quang naøy chieáu saùng taát caû theá giôùi, chæ trong moät nieäm ñeàu chieáu khaép caû phaùp giôùi.

Trong taát caû theá giôùi tuoân xuoáng maây caùc ñaïi nguyeän cuûa taát caû chö Phaät, hieän ra Boà-taùt Phoå Hieàn. Sau khi bieåu hieän cho ñaïi chuùng, haøo quang xoay laïi nhaäp vaøo töôùng baùnh xe döôùi chaân Phaät. Nôi ñoù, laïi sinh ra hoa sen lôùn, cuoáng sen baèng caùc loaïi chaâu baùu, trang nghieâm beân trong baèng taát caû chaâu baùu chuùa. Caùnh hoa che khaép caû phaùp giôùi, tua sen baèng taát caû baùu thôm trang nghieâm, ñaøi hoa baèng vaøng Dieâm-phuø-ñaøn.

# Sau khi hoa moïc ra, töø giöõa chaân maøy cuûa Ñöùc Phaät xuaát hieän Ñaïi Boà-taùt Nhaát Thieát Chö Phaùp Thaéng AÂm cuøng voâ soá Boà-taùt quyeán thuoäc nhieàu nhö buïi trong bieån theá giôùi, cuøng nhau ñi nhieãu xung quanh Ñöùc Phaät voâ löôïng voøng roài ngoài treân ñaøi hoa sen. Quyeán thuoäc cuûa Boà-taùt aáy ngoài treân tua sen.

Boà-taùt Nhaát Thieát Chö Phaùp Thaéng AÂm ñaõ thaønh töïu hoan hyû cuûa voâ löôïng phaùp giôùi, tuøy thuaän trí saâu xa cuûa phaùp giôùi chö Phaät, vöôït qua khoâng theå nghó baøn aùnh saùng cuûa bieån chö Phaät, ñaõ ñeán gaëp taát caû chö Phaät.

# Khi aáy, Boà-taùt Nhaát Thieát Chö Phaùp Thaéng AÂm noùi baøi keä raèng:

*Thaân Phaät ôû khaép caùc phaùp giôùi* Hieän ra tröôùc taát caû chuùng sinh Tuøy cô giaùo hoùa hieän khaép nôi, Thaân Phaät vaãn ôû caây Boà-ñeà

*Chö Phaät nhieàu nhö buïi theá giôùi* Taát caû ngoài trong moät loã loâng Ñeàu coù voâ löôïng chuùng Boà-taùt

*Töøng vò ñöôïc giaûng haïnh Phoå Hieàn.* Voâ löôïng theá giôùi trong sôïi loâng

*Coù Phaät ngoài hoa sen, Boà-ñeà* Taát caû phaùp giôùi khaép nôi

*Hieän roõ trong töøng loã chaân loâng.*

# Khi aáy, Boà-taùt Sö töû Dieäu Quang Phaán Taán AÂm noùi baøi keä:

*Nhö Lai Loâ-xaù-na*

*Chuyeån phaùp luaân thanh tònh* Caùc maây phaùp phöông tieän

*Nhö Lai che khaép nôi.* Trong caùc coõi möôøi phöông Taát caû bieån theá giôùi

*Phaät nguyeän, löïc töï taïi*

*Hieän khaép chuyeån phaùp luaân.* Trong taát caû coõi Phaät

*Voâ löôïng bieån ñaïi chuùng* Ngoân ngöõ, hieäu baát ñoàng Maø chuyeån tònh phaùp luaân.

*Phaät Loâ-xaù-na vôùi thaàn löïc* Chuyeån phaùp luaân trong taát caû coõi AÂm thanh lôøi nguyeän cuûa Phoå Hieàn Vang khaép trong caùc bieån theá giôùi. Phaùp thaân hieån hieän taát caû coõi Tuoân ñeàu taát caû caùc möa phaùp

*Phaùp töôùng khoâng sinh cuõng khoâng dieät* Chieáu khaép taát caû caùc theá gian.

*Trong voâ löôïng, voâ soá öùc kieáp* Caûnh giôùi nhieàu nhö buïi theá giôùi Dieäu aâm cuûa Phaät Loâ-xaù-na

*Dieãn thuyeát ñaày ñuû caùc baûn haïnh.* Taát caû coõi Phaät nhieàu nhö buïi

*Haøo quang nhö löôùi chieáu möôøi phöông* Trong töøng haøo quang coù chö Phaät Ñem ñaïo Voâ thöôïng daïy chuùng sinh.

*Phaùp thaân kieân coá khoâng theå hoaïi* Sung maõn khaép caû caùc phaùp giôùi Hieän roõ taát caû caùc saéc thaân

*Tuøy cô giaùo hoùa caùc quaàn sinh.* Voâ löôïng theá giôùi caû ba ñôøi Taát caû caùc Ñaïo sö trong aáy

*Taát caû ngoân ngöõ vaø danh hieäu* Ñeàu hieän vôùi Phaät löïc töï taïi. Quaù khöù, vò lai vaø hieän taïi Nhö vaäy taát caû caùc Ñaïo sö

*Laøm cho chuùng sinh ñeàu ñöôïc nghe* Phaùp luaân vi dieäu khoù nghó baøn.

# Nhö vaäy, treân ñaïo traøng ôû khaép boán thieân haï ñeàu thaáy thaàn löïc cuûa Phaät vaø taát caû chuùng Ñaïi Boà-taùt vaân taäp. Trong taát caû caùc bieån theá giôùi cuõng nhö vaäy.

Khi aáy, ñang an toïa treân toøa Sö töû lieân hoa taïng ôû tröôùc Nhö Lai, Boà-taùt Phoå Hieàn nhaäp vaøo chaùnh ñònh taát caû Nhö Lai tònh taïng, chieáu khaép caùc thaân Nhö Lai ôû taát caû phaùp giôùi, khoâng bò chöôùng ngaïi, hoaøn toaøn khoâng coù nhieãm oâ nhö hö khoâng. Cuõng nhö Boà-taùt Phoå Hieàn nhaäp vaøo chaùnh ñònh ôû theá giôùi naøy, taát caû caùc theá giôùi ôû hö khoâng giôùi, phaùp giôùi cuõng nhö vaäy.

# Sau khi Boà-taùt Phoå Hieàn nhaäp vaøo chaùnh ñònh naøy roài, chö Phaät ôû bieån theá giôùi khaép möôøi phöông ñeàu hieän ra.

Caùc vò Nhö Lai aáy ñeàu khen ngôïi: “Laønh thay, laønh thay! Naøy thieän nam, oâng coù theå nhaäp vaøo chaùnh ñònh naøy ñeàu nhôø vaøo nguyeän löïc cuûa Phaät Loâ-xaù-na. Laïi nöõa, oâng nhôø vaøo naêng löïc haïnh nguyeän cuûa chö Phaät maø chuyeån taát caû phaùp luaân cuûa chö Phaät, môû baøy bieån trí tueä cuûa taát caû Nhö Lai, vöôït qua taát caû phöông tieän caùc phaùp vaø taän cuøng khaép caû möôøi phöông; tröø taát caû phieàn naõo cho chuùng sinh laøm cho thanh tònh, ñeán ñöôïc taát caû quoác ñoä cuûa chö Phaät maø khoâng bò trôû ngaïi, vieân maõn coâng ñöùc toaøn dieän cuûa chö Phaät, theå nhaäp phöông tieän cuûa taát caû phaùp. Öa thích Nhaát thieát trí, phöông tieän quaùn saùt taát caû phaùp theá gian, bieát bieån caên taùnh cuûa taát caû chuùng sinh.”

# Khi aáy, taát caû chö Phaät laøm cho Boà-taùt Phoå Hieàn nhaäp vaøo naêng löïc Nhaát thieát trí, nhaäp vaøo voâ löôïng, voâ bieân trí phaùp giôùi; laøm cho ñaït ñeán trí cuûa chö Phaät trong ba ñôøi; laøm cho ñaït ñeán trí thaønh hoaïi cuûa taát caû bieån theá giôùi; cho vaøo trí voâ löôïng coõi chuùng sinh; cho vaøo trí phaùp moân thaäm thaâm cuûa Phaät; cho vaøo trí truï vaøo taát caû chaùnh ñònh khoâng bò phaù hoaïi; cho vaøo trí bieån caên taùnh cuûa taát caû Boà-taùt; cho vaøo trí bieän taøi chuyeån phaùp luaân baèng taát caû ngoân ngöõ cuûa chuùng sinh; cho vaøo trí moät thaân ôû khaép taát caû theá giôùi; cho vaøo trí taát caû aâm thanh cuûa chö Phaät. Taïi sao? Vì ñaõ ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy neân ñöôïc nhö vaäy.

Khi aáy, chö Phaät khaép möôøi phöông ñeàu ñöa tay phaûi xoa khaép treân ñænh ñaàu cuûa Boà-taùt Phoå Hieàn. Thaáy chö Phaät khaép möôøi phöông ñeàu ñöa tay phaûi xoa treân ñaàu cuûa Boà-taùt Phoå Hieàn, taát caû Boà-taùt ñeàu nhaát taâm cung kính chieâm ngöôõng Boà-taùt Phoå Hieàn vaø ñoàng thanh noùi keä raèng:

*Töøng tu thieän phaùp vôùi chö Phaät* Vieân maõn taát caû söùc ñaïi nguyeän Sinh ra dieäu Phaùp thaân thanh tònh Nhö thaät bình ñaúng, nhö hö khoâng. Trong taát caû theá giôùi chö Phaät

*Boà-taùt Phoå Hieàn ôû nôi aáy*

*Thaáy heát theá gian khaép möôøi phöông* Bieån voâ löôïng coâng ñöùc trí tueä.

*Ñeàu thaáy taát caû Phaät möôøi phöông* Thaân thanh tònh tu bieån coâng ñöùc Trong töøng caûnh giôùi nhieàu nhö buïi Ñeàu hieän roõ ra taát caû coõi.

*Taát caû theá giôùi khaép möôøi phöông* Vôùi voâ löôïng kieáp nhö soá buïi Thöôøng thaáy Phoå Hieàn ñeä töû Phaät

*Voâ löôïng chaùnh ñònh haønh phöông tieän,* Phaùp thaân ôû khaép caùc phaùp giôùi

*Trong caùc theá giôùi khaép möôøi phöông* Vaøo trong taát caû bieån chuùng sinh

*Truù ôû phaùp thaâm dieäu thanh tònh,* Vöôït qua haún voâ löôïng phaùp giôùi Thoaùt ly phieàn naõo khoâng bò hoaïi Phaùp thaân bao truøm khaép hö khoâng

*Thuyeát giaûng voâ löôïng caùc Phaät phaùp,* Sinh trong taát caû bieån coâng ñöùc

*Chieáu haøo quang khaép nhö maây noåi* Haïnh thanh tònh ôû giöõa chuùng sinh Dieäu aâm thuyeát giaûng caûnh giôùi Phaät. Trong voâ löôïng, voâ soá ñaïi kieáp

*Tu haïnh thaäm thaâm cuûa Phoå Hieàn* Voâ löôïng, voâ bieân taàng maây phaùp

*Saám vang thuyeát giaûng giôùi thuø thaéng.* Phaùp taùnh nhö thaät caùc coõi Phaät

*Ñeàu ñöôïc möôøi Löïc laøm nghieâm tònh* Ñi vaøo taát caû bieån chuùng sinh

*Tuøy cô thuyeát giaûng phaùp thanh tònh,* Voâ löôïng, voâ bieân bieån ñaïi chuùng Nhaát taâm cung kính nhìn Phoå Hieàn Bieån trí tueä roäng saâu voâ löôïng

*Xin chuyeån phaùp luaân dieäu thanh tònh.*

# Khi aáy, nöông theo thaàn löïc cuûa Phaät, Boà-taùt Phoå Hieàn quan saùt taát caû bieån theá giôùi, taát caû bieån chuùng sinh, bieån nghieäp cuûa phaùp giôùi, bieån caùc caên taùnh duïc laïc cuûa taát caû chuùng sinh, bieån taát caû chö Phaät trong ba ñôøi, roài baûo vôùi bieån ñaïi chuùng Boà-taùt:

–Caùc Phaät töû! Trí thanh tònh veà thaønh hoaïi cuûa taát caû bieån theá giôùi, trí phaùt sinh cuûa khoâng theå nghó baøn taát caû chuùng sinh giôùi, trí quan saùt phaùp giôùi, trí töï taïi cuûa taát caû Nhö Lai, trí chuyeån phaùp luaân vôùi nguyeän thanh tònh, trí phaùp baát coäng cuûa löïc vaø khoâng sôï haõi, trí aâm thanh khen ngôïi cuûa haøo quang, trí ba caùch giaùo hoùa chuùng sinh, trí phaùp moân khoâng hö hoaïi cuûa voâ löôïng Tam-muoäi, trí nhieàu caùch töï taïi cuûa Nhö Lai, taát caû caùc trí aáy ñeàu khoâng theå nghó baøn. Nay nhôø vaøo thaàn löïc cuûa Phaät, toâi seõ dieãn thuyeát ñaày ñuû, muoán cho chuùng sinh nhaäp vaøo bieån trí cuûa Phaät.

# Khi aáy, Boà-taùt Phoå Hieàn xuaát ra khoûi caùc Tam-muoäi kia. Caùc Tam-muoäi nhieàu nhö buïi cuûa theá giôùi, nhö Tam-muoäi Trí phöông tieän trong töøng yù nieäm khoâng bò phaù hoaïi taát caû ba ñôøi. Caùc chuùng Boà-taùt aáy ñeàu ñöôïc caùc Tam-muoäi nhieàu nhö buïi theá giôùi, bieån phaùp phöông tieän nhieàu nhö buïi theá giôùi, bieån bieän taøi phöông tieän, bieån caùc haïnh nguyeän.

Ñaây laø coâng ñöùc cuûa chuùng hoäi Boà-taùt naøy ñaït ñöôïc. Nhö taát caû bieån theá giôùi, taát caû bieån chuùng Nhö Lai, coâng ñöùc cuûa caùc chuùng Boà-taùt ñaït ñöôïc cuõng vaäy.

# Khi aáy, taát caû caùc theá giôùi ñeàu chaán ñoäng saùu caùch. Taát caû chuùng sinh ñeàu an oån hoan hyû. Taát caû caùc loaïi baùu ñeàu trôû neân ñeïp nhieàu veû. Giöõa bieån taát caû ñaïi chuùng cuûa Nhö Lai tuoân xuoáng möôøi loaïi maây quyù baùu. Ñoù laø maây phöôùn baùu hoaøng kim röïc rôõ; maây baùu chieáu saùng baèng haøo quang cuûa Phaät; maây hoa sen vaøng quyù baùu; maây baùu aùnh saùng bieän taøi cuûa Boà-taùt; maây caùc loaïi baùu vôùi aâm thanh vi dieäu; maây baùu trang nghieâm ñaïo traøng caùc coõi Phaät; maây baùu vôùi voâ löôïng dieäu aâm vaàng haøo quang coâng ñöùc cuûa taát caû Boà-taùt. Töø caùc loã chaân loâng cuûa Nhö Lai vaø caùc haøo quang nghe phaùt ra keä raèng:

*Phoå Hieàn öùng hieän* Caùc coõi theá giôùi Ngoài hoa sen baùu Treân toøa Sö töû

*Hieän roõ nhö vaäy* Khaép taát caû coõi Nhaäp vaøo voâ löôïng Voâ bieân caùc haønh Ñeàu hieän leân roõ

*Voâ löôïng thaân hình* Bieán hoùa khaép caû Möôøi phöông theá giôùi Dieäu aâm hoøa nhaõ Thuyeát phaùp voâ ngaïi Taát caû Tam-muoäi Phöông tieän töï taïi Taát caû coõi Phaät

*Nôi caùc Nhö Lai* Taát caû Tam-muoäi Ñeàu ñöôïc töï taïi Ñeàu ñöôïc hieåu heát Caûnh giôùi toái thaéng Hieän roõ Phoå Hieàn Voâ löôïng töï taïi Trong taát caû coõi Tröôùc caùc Nhö Lai Nhö soá löôïng buïi Trong caùc theá giôùi Phoå Hieàn töï taïi Cuõng gioáng nhö vaäy

*Nhôø vaøo baûn nguyeän* Phaät Loâ-xaù-na

*Thaân töôùng Phoå Hieàn* Cuõng nhö hö khoâng

*Y vaøo nhö nhö* Khoâng leä thuoäc coõi Hieän thaân voâ löôïng ÖÙng khaép chuùng sinh Tuøy loaïi quaàn sinh Maø hieän hoùa ñoä

*Taát caû theá giôùi*

*Voâ löôïng coõi Phaät* Boà-taùt ñeàu hieän Vaøo caùc phaùp moân Boà-taùt Phoå Hieàn Ñaày ñuû thanh tònh Cuõng ñoàng nhö vaäy Voâ löôïng töï taïi Caùc bieån ñaïi chuùng

*Voâ löôïng, voâ bieân* Ñeàu ôû coõi Phaät Thò hieän thanh tònh Nhö vaäy taát caû

*Ñeàu hieän trong thaân* Moät nieäm bieát roõ Sinh dieät cuûa noù.

# Baáy giôø, vì muoán cho ñaïi chuùng theâm phaàn ñöôïc hoan hyû, Boà-taùt Phoå Hieàn laïi noùi keä raèng:

*Bieån coâng ñöùc trí saâu cuûa Phaät* ÔÛ khaép voâ löôïng, voâ bieân coõi

*Phöông tieän öùng hieän tuøy chuùng sinh* Phaät Loâ-xaù-na chuyeån phaùp luaân.

*Trong voâ soá bieån theá giôùi Phaät* Trong voâ löôïng kieáp khieán thanh tònh Ñaïo Sö toái thaéng chieáu taát caû

*Thu phuïc taát caû bieån chuùng sinh.* Chuùng sinh nhö bieån thaät khoù löôøng Caûnh giôùi chö Phaät cuõng nhö vaäy Chuùng sinh thích aùc chaáp taø kieán Khoâng theå hieåu roõ ñaïo Voâ thöôïng. Bieån phaùp coâng ñöùc nuoâi döôõng taâm Thöôøng neân thaân caän Thieän tri thöùc Luoân ñöôïc chö Phaät hoä nieäm cho Taát ñöôïc vöôït qua, ñaéc thöôïng trí.

*Xa lìa doái traù, taâm thanh tònh* Töø bi roäng lôùn khoâng bôø beán

*Truù taâm thanh tònh khoâng nhaøm chaùn* Hoï nghe phaùp aáy, möøng voâ cuøng.

*Caùc nguyeän cuûa Boà-taùt Phoå Hieàn* An oån ñöùng vöõng haïnh tuøy thaân Taâm khaép phaùp giôùi nhö hö khoâng Ngöôøi naøy môùi bieát caûnh giôùi Phaät. Caùc Boà-taùt ñöôïc lôïi toaøn thieän Thaáy Baäc Töï Taïi Toái Thaéng Toân Ñoái vôùi caûnh giôùi ngoaøi hieåu bieát

*Phöông tieän Phoå Hieàn ñeàu nhaäp ñöôïc.* Voâ löôïng, voâ bieân caùc chuùng sinh Ñöôïc taát caû Nhö Lai hoä nieäm

*ÔÛ khaép caùc nôi chuyeån phaùp luaân* Naêng löïc caûnh giôùi Phaät Xaù-na. Taát caû theá giôùi vaø chö Phaät

*Ñeàu trong thaân toâi, khoâng chöôùng ngaïi* Ngay trong moät loã chaân loâng toâi

*Hieän theá giôùi Phaät, nhìn thaáy roõ.*

*Haïnh nguyeän cuûa Boà-taùt Phoå Hieàn* Voâ löôïng, voâ bieân ñeàu ñaày ñuû

*Thaáy khaép caûnh giôùi, thaân roäng lôùn* Caùc vò laéng nghe toâi thuyeát giaûng.

# Baáy giôø, Boà-taùt Phoå Hieàn baûo caùc Boà-taùt:

–Naøy Phaät töû! Bieån theá giôùi coù möôøi söï vieäc ñöôïc chö Phaät ba ñôøi dieãn thuyeát. Ñoù laø noùi veà bieån theá giôùi, nhaân duyeân ñaày ñuû veà phaùt sinh bieån theá giôùi, truï bieån theá giôùi, hình bieån theá giôùi, theå bieån theá giôùi, trang nghieâm bieån theá giôùi, thanh tònh bieån theá giôùi, Nhö Lai xuaát theá bieån theá giôùi, kieáp bieån theá giôùi, loaïi phöông tieän bieån theá giôùi, caùc Phaät töû bieån theá giôùi. Coù möôøi söï vieäc nhö vaäy laø tröôøng hôïp thöù nhaát. Coù bieån theá giôùi coù söï vieäc nhieàu nhö buïi.

# Caùc Phaät töû neân bieát! Taát caû bieån theá giôùi, coù bieån theá giôùi phaûi ñuû nhaân duyeân nhieàu nhö buïi môùi hình thaønh, ñaõ thaønh, ñang thaønh vaø seõ thaønh. Ñoù laø do thaàn löïc cuûa Nhö Lai, do phaùp laø ñuùng nhö vaäy, do nghieäp cuûa chuùng sinh vaäy, do taát caû Boà-taùt ñaéc ñaïo Voâ thöôïng vaäy, do caên laønh cuûa Boà-taùt Phoå Hieàn vaäy, do Boà-taùt laøm nghieâm tònh coõi Phaät baèng haïnh nguyeän giaûi thoaùt töï taïi vaäy, keát quaû theo caên laønh voâ thöôïng cuûa Nhö Lai vaäy, nguyeän löïc töï taïi cuûa Boà-taùt Phoå Hieàn.

Taát caû caùc bieån theá giôùi nhö vaäy ñeàu do ñaày ñuû voâ soá nhaân duyeân neân taát caû bieån theá giôùi ñeàu thaønh hình.

# Khi aáy, Boà-taùt Phoå Hieàn noùi keä raèng:

*Caûnh giôùi trí Phaät* Khoâng theå nghó baøn Töï taïi ñöùng vöõng Ñeàu phaûi nhö vaäy Voâ löôïng, voâ bieân Caùc bieån theá giôùi Phaät Loâ-xaù-na

*Ñeàu laøm nghieâm tònh* Hoùa ñoä tuøy cô

*Taát caû Boà-taùt*

*Voâ löôïng bieån nguyeän* Ñeàu ñöôïc thanh tònh Coõi nöôùc möôøi phöông Taát caû chuùng sinh Thaät khoù nghó baøn

*Maø giaùc ngoä chuùng* Taát caû Boà-taùt

*Voâ löôïng töï taïi* Ñaït Nhaát thieát trí

*Phaùp moân phöông tieän* Phaùt sinh taát caû

*Voâ löôïng bieån nguyeän* Laäp caùc theá giôùi Nhieàu nhö hö khoâng Ñi vaøo taát caû

*Baèng haïnh Boà-taùt* Vaøo caùc caûnh giôùi Voâ löôïng, voâ bieân Laøm nghieâm tònh caû

*Theá giôùi möôøi phöông* Töøng moãi coõi Phaät Qua voâ soá kieáp

*Taâm caûnh chuùng sinh* Khoâng theå nghó baøn Veà taïo ra nghieäp

*Taát caû bieån coõi* Caáu ueá chuùng sinh Caùc coõi baát tònh

*Gaây nghieäp voâ cuøng* Theá giôùi baát ñoàng Bieån caùc coõi Phaät

*Thanh tònh trang nghieâm* Caùc baùu saùng ñeïp

*Chen nhau trang trí* Phaät töû laøm tònh Voâ soá coõi nöôùc Neáu coù Boà-taùt

*Tu haïnh Phoå Hieàn* Thöôøng xuyeân laøm cho Phaùp giôùi thanh tònh Neân bieát vò aáy

*Coâng ñöùc nhö Phaät* Coù ñeán voâ löôïng Bieån coõi Nhö Lai Chæ trong yù nieäm

*Ñeán khaép möôøi phöông* Theå hieän taát caû

*Caùc haïnh Boà-taùt* Thanh tònh thaäm thaâm Cuõng nhö hö khoâng Baèng nhö khoâng giôùi Töï taïi nhö vaäy

*Khaép caùc ñaïo traøng* Tröôùc maët chö Phaät Ngoài treân toøa sen Röïc rôõ saéc ñeïp Trong thaân vò aáy Chöùa taát caû coõi Trong moät yù nieäm Hieän ra ba ñôøi

*Kheùo duøng phöông tieän* Sinh caùc bieån coõi

*Taïi coõi ba ñôøi*

*Thò hieän thaønh Phaät* Phaät Loâ-xaù-na

*ÔÛ coõi tònh naøy* Baèng caùc loaïi baùu Khoâng coù bieân giôùi.

# Baáy giôø, Boà-taùt Phoå Hieàn baûo caùc Boà-taùt:

–Caùc Phaät töû! Choã y cöù cuûa töøng bieån theá giôùi ñeå toàn taïi coù nhieàu nhö buïi theá giôùi. Ñoù laø y cöù vaøo taát caû trang nghieâm, y cöù vaøo hö khoâng, y cöù vaøo taát caû loaïi baùu, y cöù haøo quang cuûa Phaät, y cöù vaøo nghieäp huyeãn hoùa, y cöù trong baøn tay cuûa löïc só Kim cang Ma-ha-na-giaø, y cöù nguyeän löïc cuûa Boà-taùt Phoå Hieàn.

# Lieàn ñoù, Boà-taùt Phoå Hieàn noùi keä raèng:

*Voâ löôïng, voâ bieân quoác ñoä Phaät*

*Trang nghieâm baèng baùu ñeïp trong saùng* Ma-ni baùu nhaát chieáu thanh tònh

*Uy thaàn ñeä nhaát, hieän roõ caû*

*Bieån coõi thanh tònh giöõa hö khoâng* Baûo quang dieäu taïng chieáu saùng röïc Phaùt ra voâ löôïng tieáng vi dieäu

*Dieãn noùi phaùp Phaät, chuùng hoan hyû* Nhieàu hoa haøo quang raát xinh ñeïp Trang trí baèng ngoïc nhö yù baùu

*Voâ löôïng haøo quang toûa giaêng treân* Nhieàu loaïi maây thôm che khaép caû Voâ löôïng, voâ bieân hoa sen ñeïp

*Ñaøi baèng löu ly baùu xanh bieác* Quoác ñoä thanh tònh raát kyø dieäu Taát caû chö Phaät ñeàu trang nghieâm Hoaëc coù coõi Phaät raát thanh tònh Ñöùng vöõng nhôø uy thaàn cuûa Phaät Voâ löôïng Boà-taùt ôû khaép nôi

*Ñeàu thaáy baùu ñeïp raát trong saùng,* Hoaëc coù Tònh ñoä cuûa chö Phaät Löïc só Kim cang naâng trong tay Theá Huøng Xaù-na, Ñaáng Möôøi Löïc

*Thöôøng chuyeån phaùp luaân daïy chuùng sinh* Hoaëc giöõa caây baùu nôi baèng phaúng

*Hoaëc nôi maây thôm chieáu aùnh saùng* Coù khi ôû vöõng treân thuûy luaân

*Hoaëc ngoài baûo toøa bieån Kim cang* Hoaëc nôi phöôùn toái thaéng Kim cang Nhieàu loaïi hoa ñeïp giaêng ôû treân

*Voâ löôïng töï taïi khaép nôi choán*

*Phaät Loâ-xaù-na khieán chuùng thaáy* Haøo quang saùng röïc toûa nhieàu maøu Chieáu ñeán taát caû caùc coõi Phaät

*Ñeàu thaáy roõ caùc trang nghieâm taïng* Trong saùng xinh ñeïp raát thanh tònh Coù coõi nhôø naêng löïc bieån nguyeän Toàn taïi ñöùng vöõng baèng nhieàu caùch Chö Phaät nhö maây ôû khaép nôi Hoaëc truï nôi hö khoâng thanh tònh ÔÛ nôi maõo baùu cuûa Boà-taùt

*Hieän roõ voâ löôïng Phaät töï taïi*

*Tònh nguyeän hoùa dieäu aâm daïy chuùng* Hoaëc coù coõi Phaät baèng phaùp giôùi

*Ví nhö ñieän quang cuõng nhö huyeãn* Baùu löu ly bieác raát trong saùng Ñeàu töø nghieäp thanh tònh phaùt sinh

*Hieän khaép taát caû trang nghieâm taïng* Ñöùng vöõng yeân tònh treân hö khoâng Caûnh giôùi cuûa nghieäp khoù nghó baøn Phaät khieán chuùng sinh ñeàu ñöôïc thaáy Theá giôùi chö Phaät nhieàu nhö buïi Sinh trong moät nieäm cuûa Phoå Hieàn Ñi voâ soá kieáp giuùp chuùng sinh

*Töï taïi öùng hieän khaép phaùp giôùi.*

*Trong töøng haït buïi traàn* Coù caû bieån theá giôùi Maây Phaät hoä nieäm khaép Che chôû cho taát caû Trong moät haït buïi traàn Phaät hieän söùc töï taïi Trong taát caû buïi traàn

*Thaàn thoâng Phaät cuõng vaäy* Chö Phaät vaø thaàn löïc

*Loâ-xaù-na hieän ra.*

# Khi aáy, Boà-taùt Phoå Hieàn baûo caùc Boà-taùt:

–Naøy caùc Phaät töû! Caùc bieån theá giôùi coù nhieàu hình daïng khaùc nhau, hoaëc vuoâng, troøn; chaúng phaûi vuoâng troøn, nhö xoaùy nöôùc, nhö hình hoa, vôùi caùc loaïi chuùng sinh hình daïng khaùc nhau.

# Boà-taùt Phoå Hieàn noùi keä raèng:

*Bieån coõi Phaät voâ soá* Nhöng hình thuø coù khaùc Bieån theá giôùi möôøi phöông

*Hieän nhieàu töôùng khaùc nhau,* Hoaëc troøn hoaëc vuoâng vöùc

*Coù coõi chaúng vuoâng troøn* Tam giaùc hay taùm caïnh Gioáng nhö ngoïc ma-ni, Taát caû bieån caùc nghieäp Khaùc nhau coù nhieàu loaïi Coõi nhö Kim cang chöôûng Xinh ñeïp laïi baèng phaúng. Maøu vaøng tinh luyeän Hình ñeïp thanh tònh

*Nhaäp vaøo voâ löôïng* Phaùp moân chaùnh phaùp Bieån caùc coõi Phaät Dung chöùa nhieàu loaïi Cuõng nhö maây lôùn Che giöõa hö khoâng Ñaát baûo luaân aáy

*Saïch ñeïp phaân minh* Phaät Loâ-xaù-na

*Haøo quang chieáu ñeán* Caùc coõi chö Phaät

*Do taâm nghieäp taïo* Voâ löôïng hình daïng Trang trí nhö vaäy. Coõi aáy taát caû

*Ñeàu ñöôïc töï taïi* Bieån coõi Nhö Lai Hieän voâ soá töôùng Hoaëc tònh hay ueá Khoå, vui khoâng ñoàng

*Phaùp thöôøng löu chuyeån* Bieán hieän nhö vaäy.

*Taát caû bieån nghieäp* Khoâng theå nghó baøn Trong moät chaân loâng Voâ löôïng coõi Phaät

*Trang nghieâm thanh tònh* OÅn ñònh saùng roäng

*Taát caû nôi aáy* Phaät Loâ-xaù-na

*Giöõa bieån ñaïi chuùng* Thuyeát giaûng chaùnh phaùp Trong moät haït buïi

*Coù voâ soá coõi*

*Cuõng nhieàu nhö buïi* Ñeàu ôû trong ñoù

*Taát caû theá giôùi*

*Hình daïng khaùc nhau* Ñeàu ôû trong ñoù Chuyeån dieäu phaùp luaân Baèng theä nguyeän lôùn Vaø söùc töï taïi

*Trong töøng haït buïi* Hieän taát caû coõi Cuõng nhö huyeãn hoùa Nhö laø hö khoâng Naêng löïc nghieäp taâm Taïo ra hình daïng Trong töøng haït buïi Chuùng sinh voâ soá Maây caùc hoùa Phaät Thaàn löïc töï taïi Trong töøng vi traàn Coù caùc coõi Phaät Phaät Loâ-xaù-na

*Hieän phaùp nhö vaäy.*

# Khi aáy, Boà-taùt Phoå Hieàn baûo caùc Boà-taùt:

–Naøy caùc Phaät töû! Caùc bieån theá giôùi coù theå traïng khaùc nhau, caàn phaûi bieát. Ñoù laø theå traïng trang nghieâm baèng caùc loaïi baùu, hoaëc theå traïng baèng moät loaïi baùu, hoaëc theå traïng ñaát cöùng raén nhö Kim cang, hoaëc theå traïng baèng caùc hoaïi höông, hoaëc theå traïng baèng vaàng maët trôøi.

# Baáy giôø, Boà-taùt Phoå Hieàn noùi keä raèng:

*Hoaëc coù bieån theá giôùi* Do caùc baùu taïo thaønh Cöùng raén khoâng tan hoaïi Vöõng treân hoa sen baùu

*Hoaëc röïc saùng haøo quang* Thanh tònh chieáu huy hoaøng Caùc coõi trang nghieâm ñeïp Lô löõng giöõ hö khoâng

*Hoaëc caùc coõi saùng röïc* Cung ñieän caùc Boà-taùt Hoaëc coù bieån theá giôùi Nhö tia chôùp ñieän quang Noùi baèng löïc khoâng ñöôïc Ñeàu do nguyeän löïc sinh Hoaëc coù ma-ni baùu Chieáu saùng aùnh maët trôøi

*Ñaát baèng voøng chuoãi ngoïc* Boà-taùt ôû khaép nôi

*Laïi coù coõi röïc rôõ*

*Maây haøo quang che khaép* Taát caû baùu trang hoaøng Bieán hoùa baèng nhieàu caùch Hoaëc coù nhieàu hình theå Töôùng vi dieäu xinh ñeïp Coù caây baùu xen vaøo

*Ñeàu do Phaät bieán hoùa* Sinh töø nghieäp bieån taâm Coõi toàn taïi theo duïc

*Nhö huyeãn hoùa khoâng phöông* Sinh ra töø voïng töôûng

*Haøo quang thaân Nhö Lai* Naâng ñôõ coõi ma-ni

*Maây chaùnh giaùc che treân* Taát caû Phaät töï taïi

*Hoaëc Boà-taùt Phoå Hieàn* Hoùa hieän caùc coõi Phaät Chen nhau baèng caùc baùu

*Trang hoaøng baèng nguyeän löïc.*

# Khi aáy, Boà-taùt Phoå Hieàn baûo caùc Boà-taùt:

–Naøy caùc Phaät töû! Caàn phaûi bieát caùc bieån theá giôùi coù voâ soá söï trang hoaøng nhö buïi trong bieån theá giôùi. Ñoù laø trang hoaøng baèng caùc loaïi maây cuûa taát caû theá giôùi, trang hoaøng baèng nghieäp cuûa chuùng sinh ôû taát caû theá giôùi, trang hoaøng baèng söùc nguyeän cuûa Boà-taùt Phoå Hieàn vaø ba ñôøi chö Phaät. Coù voâ soá söï trang hoaøng nhö vaäy nhö buïi trong bieån theá giôùi.

# Boà-taùt Phoå Hieàn noùi keä raèng:

*Nhö soá buïi trong bieån theá giôùi* Quaû baùo cuûa nghieäp khoù nghó baøn Taát caû bieån theá giôùi möôøi phöông

*Nhieàu caùch nghieâm tònh, roäng voâ bieân* Voâ soá saéc ñeïp trang hoaøng khaép Coâng ñöùc toái thöôïng luoân ñaày ñuû Maây saùng phaùt ra tieáng Phaïm aâm

*Taát caû theá giôùi ñeàu ñöôïc nghe* Voâ löôïng coâng ñöùc cuûa Boà-taùt Tieáng vi dieäu vang khaép caùc coõi

*Nhöõng maây theä nguyeän raát trang nghieâm* Vang ñeán bieån theá giôùi möôøi phöông Bieån nghieäp chuùng sinh khoâng bôø beán Maây ñeïp nghieâm tònh phaùt dieäu aâm Nghieäp baùo öùng hieän ñuùng nhö thaät Naêng löïc chö Phaät bao truøm khaép

*Taát caû Nhö Lai trong ba ñôøi* Töï taïi hieän khaép voâ löôïng coõi Taát caû Phaät trong töøng theá giôùi

*Ñeàu thaáy trong bieån coõi trang nghieâm* Kieáp quaù khöù, hieän taïi, vò lai

*Taát caû theá giôùi khaép möôøi phöông* Trong voâ löôïng kieáp raát trang nghieâm Taát caû coõi Phaät ñeàu hieän roõ

*Maây chö Phaät trong caùc theá giôùi*

*Baèng soá chuùng sinh khaép möôøi phöông* Phaät duøng thaàn löïc khieán chuùng bieát Ñaây laø coõi trang nghieâm cuûa Phaät Höông thôm, haøo quang vaø suoái hoa Taát caû caùc doøng ma-ni baùu

*Caùc loaïi maây trang hoaøng ñeïp* Ñeàu giaêng ôû khaép caùc coõi Phaät

*Ñaïo traøng caùc theá giôùi möôøi phöông* Trang hoaøng thaät nhieàu raát loäng laãy Bieån theá giôùi naøy, ai cuõng thaáy

*Nhö laø ñieän quang hieän treân khoâng* Boà-taùt Phoå Hieàn caùc Phaät töû

*Ñeàu laøm trang nghieâm caùc coõi Phaät* Thieän nghieäp chuùng sinh tu nhieàu kieáp Taïi theá giôùi naøy ñeàu hieän roõ.

# Khi aáy, Boà-taùt Phoå Hieàn baûo caùc Boà-taùt:

–Caùc Phaät töû neân bieát! Caùc bieån theá giôùi, coù theá giôùi vôùi nhieàu söï thanh tònh nhö soá buïi. Ñoù laø Boà-taùt thaân caän Thieän tri thöùc, thaønh töïu caùc caên laønh, laøm lôïi khaép caùc chuùng sinh, vieân maõn caùc Ba-la-maät, ñöôïc vaøo taát caû caùc ñòa vò. Coù voâ soá söï thanh tònh nhö vaäy nhieàu nhö buïi theá giôùi.

# Boà-taùt Phoå Hieàn noùi keä raèng:

*Taát caû theá giôùi nhieàu veû ñeïp*

*Voâ soá bieån nguyeän, phöông tieän sinh* Caùc coõi Phaät, hình saéc thanh tònh Do tu taäp voâ löôïng bieån haïnh

*Töø laâu thaân caän Thieän tri thöùc* Thöïc haønh taát caû nghieäp toát ñeïp Töø bi lôïi ích khaép chuùng sinh Theá neân bieån coõi Phaät thanh tònh Taát caû phaùp moân, baäc Tam-muoäi Bieån tònh ñöùc cuûa taát caû Phaät

*Thieàn ñònh phöông tieän baäc thanh tònh* Nhôø vaäy theá giôùi Phaät thanh tònh Thöôøng sinh voâ löôïng taâm thanh tònh Tin Phaät kieân coá khoâng theå hoaïi

*Nhaãn phöông tieän thanh tònh hoaøn toaøn* Trang hoaøng coõi Phaät saéc xinh ñeïp Noåi maây coâng ñöùc khaép hö khoâng

*Tu tònh haïnh lôïi ích taát caû*

*Chuùng sinh ñeàu ñöôïc voâ löôïng ñöùc* Theá neân bieån coõi Phaät thanh tònh Theá giôùi vôùi phöông tieän voâ cuøng Caùc ñoä ñöôïc vieân maõn, thanh tònh Tu voâ löôïng nguyeän Ba-la-maät Theá neân nghieâm tònh bieån coõi Phaät Huyeãn hoùa sinh khôûi thaät voâ cuøng Taát caû caùc phaùp thanh tònh khaép

*Baèng caùc phöông tieän tònh chuùng sinh* Neân sinh coõi Phaät raát an laïc

*Phöông tieän nghieâm tònh caùc ñòa vò* Ñaày ñuû bieån coâng ñöùc chö Phaät Giuùp cho chuùng sinh caïn nguoàn khoå Theá neân bieån coõi Phaät thanh tònh

*Tu taäp söùc tònh khoâng ai baèng* Laøm tònh caên taùnh caùc chuùng sinh

*Cung kính cuùng döôøng voâ löôïng Phaät* Theá neân bieån coõi Phaät nghieâm tònh.

# Boà-taùt Phoå Hieàn laïi baûo caùc Boà-taùt:

–Caùc Phaät töû neân bieát! Moãi moät bieån theá giôùi coù chö Phaät xuaát hieän ôû ñôøi nhieàu nhö buïi cuûa bieån theá giôùi. Coù Ñöùc Phaät ra ñôøi vôùi saéc thaân thò hieän ôû khaép caû phaùp giôùi, tuoåi thoï caùc vò coù ngaén hay ñeán voâ löôïng kieáp. Nhö vaäy, trong töøng bieån theá giôùi coù voâ soá Phaät nhieàu nhö buïi theá giôùi xuaát hieän ôû ñôøi.

# Boà-taùt Phoå Hieàn noùi keä raèng:

*Phaät duøng voâ löôïng moân phöông tieän* Phaùt sinh taát caû bieån theá giôùi

*Tuøy theo yù muoán cuûa chuùng sinh* Neân chö Phaät Phaùp Vöông xuaát theá. Phaùp thaân Nhö Lai khoù nghó baøn Vöôït ngoaøi saéc töôùng, khoâng gì saùnh Thò hieän saéc thaân vì chuùng sinh

*Möôøi phöông tín ngöôõng ñeàu ñöôïc thaáy* Vì chuùng sinh, hieän tuoåi thoï ngaén Hoaëc laø soáng laâu ñeán voâ cuøng

*Phaùp thaân öùng hieän khaép möôøi phöông* Thöôøng laøm ruoäng phöôùc cho theá gian Hoaëc laøm voâ soá vieäc thanh tònh

*Cho bieån theá giôùi khaép möôøi phöông* Hoaëc laøm thanh tònh moät theá giôùi Phaùt sinh tuøy nguyeän phöông tieän aáy Hoaëc giaûng voâ bieân voâ löôïng thöøa Phaät daïy nhieàu moân tuøy sôû thích

*Coù Ñöùc Nhö Lai daïy moät thöøa* Phöông tieän cuûa Phaät thì voâ löôïng

*Töï nhieân khoâng thaáy, ñaéc Chaùnh giaùc*

*Coù vò teá ñoä ít chuùng sinh*

*Coù vò trong thôøi gian raát ngaén* Hoùa ñoä voâ löôïng bieån chuùng sinh Hoaëc chæ trong moät loã chaân loâng Hoùa Phaät voâ soá nhieàu nhö maây

*Ñaày caùc theá giôùi khaép möôøi phöông* Duøng nhieàu phöông tieän ñoä chuùng sinh Hoaëc phaùp aâm Phaät vang möôøi phöông Tuøy theo yù thích caùc chuùng sinh

*Voâ soá öùc kieáp khoâng ñoaïn tuyeät* Cöùu ñoä voâ bieân bieån chuùng sinh Hoaëc coù theá giôùi raát trang nghieâm

*Ñaïi chuùng thanh tònh ngoài xung quanh* Ñaày khaép taát caû bieån theá giôùi

*Phaät beân ñaïi chuùng nhö maây noåi* Phöông tieän cuûa Phaät khoù nghó baøn Bieån töø meânh moâng khaép muoân loaøi Vaøo caùc moân phöông tieän trang nghieâm Ñeàu hieän ra tröôùc caùc chuùng sinh.

# Khi aáy, Boà-taùt Phoå Hieàn baûo vôùi ñaïi chuùng:

–Caùc Phaät töû neân bieát! Trong bieån theá giôùi aáy, coù theá giôùi toàn taïi vôùi voâ soá kieáp nhieàu nhö buïi trong bieån theá giôùi. Coù bieån theá giôùi toàn taïi vôùi soá kieáp khoâng ñeám ñöôïc, hoaëc theá giôùi coù theå ñeám ñöôïc. Nhöõng theá giôùi toàn taïi vôùi soá kieáp nhö vaäy nhieàu nhö buïi bieån theá giôùi.

# Vì muoán khai thò, Boà-taùt Phoå Hieàn baûo ñaïi chuùng:

–Caùc Phaät töû, neân bieát! Bieån theá giôùi Lieân hoa taïng naøy do Phaät Loâ-xaù-na khi coøn tu haïnh Boà-taùt laøm nghieâm tònh trong nhieàu kieáp nhö soá buïi trong voâ soá theá giôùi. Trong töøng moãi kieáp cung kính cuùng döôøng caùc Ñöùc Nhö Lai nhieàu nhö buïi trong theá giôùi. Vôùi töøng Ñöùc Phaät, vò aáy ñaõ tònh tu caùc nguyeän haïnh nhieàu nhö soá vi traàn trong bieån theá giôùi. Phaät töû neân bieát! Coù phong luaân nhieàu nhö buïi nuùi Tu-di naâng giöõ bieån theá giôùi

# Lieân hoa taïng trang nghieâm naøy. Phong luaân döôùi cuøng teân laø Bình ñaúng. Noù giöõ taát caû ñaát quang minh baùu.

Phong luaân ôû treân coù teân Nhieàu loaïi baùu trang nghieâm, naâng giöõ ñaát baùu saùng thanh tònh. Treân nöõa laø phong luaân coù teân Theá löïc coâng ñöùc, naâng giöõ ñaát baùu neùn chaët. Treân nöõa laø phong luaân coù teân Baûo dieäm naâng giöõ ñaát baùu khoâng bò maët trôøi phaù hoaïi. Treân nöõa laø phong luaân coù teân Phoå trang nghieâm, naâng giöõ ñaát ñaày ñuû aùnh saùng baùu. Treân nöõa laø phong luaân coù teân Ly caáu thanh tònh bình ñaúng, naâng giöõ ñaát löûa hoa baùu. Treân nöõa laø phong luaân coù teân Phöông haønh, naâng giöõ ñaát taát caû chaâu ngoïc. Treân nöõa laø phong luaân coù teân Taát caû naêm, naâng giöõ taát caû thôøi gian moät ngaøy, nöûa thaùng, moät thaùng, moät naêm. Treân nöõa laø phong luaân coù teân AÙnh saùng trang nghieâm, naâng giöõ taát caû coõi.

# Töø ñoù trôû leân, coù voâ soá phong luaân nhö buïi nuùi Tu-di. Phong luaân treân cuøng coù teân laø Danh thaéng, naâng giöõ taát caû bieån Höông thuûy.

Trong bieån naøy coù hoa sen vó ñaïi teân laø Höông traøng quang minh trang nghieâm naâng giöõ bieån theá giôùi Lieân hoa taïng trang nghieâm naøy. Beân bôø cuûa theá giôùi naøy coù nuùi Kim cang vaây xung quanh.

# Baáy giôø, Boà-taùt Phoå Hieàn noùi keä raèng:

*Trong bieån Lieân hoa taïng* Theá giôùi trang nghieâm naøy Taát caû taïng baùu ñeïp

*Nhieàu haøo quang thanh tònh* Nôi Phaät quaù khöù ôû

*Caùc vò nhieàu nhö buïi* Xöa tu haønh caùc coõi

*Lìa caáu, ñöôïc thanh tònh* Voâ löôïng maây ñaïi Bi Che khaép caùc chuùng sinh Xaû boû thaân cuûa mình Nhieàu nhö buïi theá giôùi Trong voâ soá bieån haïnh

*Thöôøng tu ñöôïc thanh tònh* Theá neân bieån theá giôùi

*Lieân hoa taïng trang nghieâm* AÙnh saùng chieáu khaép nôi Taát caû hö khoâng giôùi

*OÅn ñònh khoâng lay ñoäng* Phong luaân Thaéng luoân giöõ Taát caû baùu trang nghieâm Gioù vi dieäu luoân ñoåi Nguyeän lôùn Loâ-xaù-na

*Laøm theá giôùi nghieâm tònh* Baùu nhö yù ôû khaép

*Nhieàu hoa ñeïp nôû roä* Nhôø nguyeän löïc quaù khöù Treo lô löõng hö khoâng Ñöùng vöõng raát oån ñònh Taát caû baùu trang nghieâm

*Khaép caùc coõi möôøi phöông* Phoùng maây haøo quang ñeïp Trong caùc baùu Ma-ni

*Maây voâ löôïng Boà-taùt*

*Ñeán caùc coõi möôøi phöông* Chieáu haøo quang saùng röïc Hoa baùu nhieàu saéc ñeïp

*Vaàng aùnh saùng trang nghieâm* Khaép caû caùc phaùp giôùi

*Bao truøm heát möôøi phöông* Taát caû caùc baùu ñeïp

*Ñeàu chieáu maây aùnh saùng* Caùc theá giôùi möôøi phöông Taát caû ñeàu saùng röïc

*Dieät tröø taát caû khoå*

*Ñöa vaøo ñaïo Voâ thöôïng* Saùng ñeïp chieáu khaép nôi Taát caû bieån theá giôùi

*Taïi Lieân hoa taïng naøy* Beân trong bieån theá giôùi Trong töøng moãi haït buïi Thaáy taát caû phaùp giôùi Taát caû maây chö Phaät

*Chieáu saùng haøo quang baùu* Laø coõi Loâ-xaù-na

*Coù voâ löôïng töï taïi* Taát caû caùc chuùng sinh

*Chö Phaät trong hoa sen* Noåi voâ soá ñaùm maây Bieán hoùa raát töï nhieân

*Thích, Phaïm vaø chö Thieân* Cuøng Chuyeån luaân thaùnh vöông Taát caû loaøi chuùng sinh

*Ñeàu ñöôïc soáng trong aáy* Bieán hoùa phoùng aùnh saùng Nhieàu khaép caû phaùp giôùi Trong taát caû haøo quang Phaùt tieáng phaùp cuûa Phaät Bieát taâm cuûa chuùng sinh Taát caû caùc yù nieäm

*Baèng voâ soá phöông tieän* Giaùo hoùa giuùp chuùng sinh Xa lìa caùc ñieân ñaûo Thöôøng ôû trong tòch tónh Voâ löôïng maây haøo quang Chieáu saùng khaép phaùp giôùi Haïnh trí cuûa Phoå Hieàn Baäc Thaéng dieäu voâ thöôïng Trong haøo quang röïc rôõ Ñeàu ñöôïc nghe ñaày ñuû.

# Phaät töû neân bieát, nuùi Kim cang bao vaây theá giôùi Lieân hoa taïng naøy ñöùng treân ñaát Lieân hoa nhaät baûo vöông. Noù coù taát caû bieån nöôùc hoa, taát caû caùc baùu vaät phaân boá treân ñaát. Ñaát Kim cang daøy laém khoâng theå bò phaù hoaïi, sinh ra taát caû baùu vaät, laïi chieáu saùng taát caû theá giôùi.

Baáy giôø, Boà-taùt Phoå Hieàn noùi keä raèng:

*Taát caû bieån theá giôùi* Voâ soá söï trang hoaøng Luaân baùu voâ löôïng saéc Do thaàn löïc Phaät sinh

*Nöông theo luaân Traân chaâu* Vaø döïa voâ soá baùu

*Trang nghieâm Thieát vi luaân* Baûo luaân vaø Höông luaân Truï treân Traân chaâu luaân Vaø caùc loaïi baùu vaät

*Baùu kieân coá xinh ñeïp* Baèng vaøng Dieâm-phuø-ñaøn

*Höông aùnh saùng khaép phöông* Chieáu hieän Thieát vi luaân.

*Giöõ laáy Kim cang baûo kieân coá* Kim cang xinh ñeïp khoâng bò hoaïi

*Caùc loaïi baùu vaät cuøng trang hoaøng* Taát caû trang nghieâm phaùp thanh tònh Nöôùc thôm chaûy khaép nhieàu maøu saéc Raûi hoa, ma-ni, höông chieân-ñaøn

*AÙo trôøi trang hoaøng khaép caùc coõi* Caùc hoa höông thôm toûa voâ cuøng Trang hoaøng baèng caây baùu nhö maây Chieáu khaép saùng röïc taát caû thaân Maây ñeïp vôùi aùnh saùng röïc rôõ

*Chieáu caû choã ngoài döôùi taøng caây* Taát caû höông hoa vaø phöôùn loïng Taát caû Boà-taùt khaép phaùp giôùi Dieãn thuyeát bieát bao lôøi nhö bieån Phaät Loâ-xaù-na chuyeån phaùp luaân Nôi aáy phaûi coù phöôùn traân baûo Taát caû caây baùu chieáu haøo quang Thaân Phaät Loâ-xaù-na thanh tònh Caûnh huy hoaøng aáy ai cuõng thaáy

*Trong trang nghieâm aáy, voâ soá thaân* Nhö Lai bieán hoùa nhieàu hình saéc ÔÛ trong caùc coõi khaép möôøi phöông Giaùo hoùa voâ löôïng caùc chuùng sinh

*Taát caû trang nghieâm phaùt Phaùp aâm* Theä nguyeän cuûa Phaät Loâ-xaù-na Ngöôøi naøo thanh tònh trong bieån coõi Ñeàu nghe söùc töï taïi cuûa Phaät.

# Beân trong Ñaïi Thieát vi sôn thuoäc bieån theá giôùi, coù ma-ni Baûo vöông khoâng theå bò phaù hoaïi, hieän ra taát caû thaân cuûa chuùng sinh. Coù caùc hoa sen baùu trang hoaøng maët ñaát. Taát caû loaïi maây ñeïp trang nghieâm ñeàu ñaày ñuû. Coù taát caû caùc loaïi höông toûa thôm, ñöôïc trang hoaøng baèng söï trang nghieâm cuûa chö Phaät trong ba ñôøi.

Khi aáy, Boà-taùt Phoå Hieàn noùi keä raèng:

*Maët ñaát baèng phaúng raát saïch seõ*

*Trong Thieát vi luaân khoâng theå hoaïi* Caân ñoái ñöùng vöõng raát thanh tònh Trang hoaøng baèng caùc loaïi quyù baùu Caùc loaïi aùo trôøi, vaàng traân baûo Tuaàn töï traûi khaép treân maët ñaát

*Boà-taùt ñoäi maõo trôøi, chuoãi ngoïc*

*Haøo quang thanh tònh raát trang nghieâm* Höông thôm quyù baùu toûa khaép nôi

*Hoa baùu trang hoaøng saùng röïc rôõ* Chieáu ñeán caùc coõi khaép möôøi phöông Hoa baùu tung raûi caùc maët ñaát

*Ñeàu nhôø coâng ñöùc Phaät nuoâi döôõng* Noåi caùc loaïi maây khaép hö khoâng

*Haøo quang chieáu saùng khoâng cuøng taän* Quang minh khaép caû caùc theá giôùi Giaûng vò cam loä cuûa Phaät phaùp

*Taát caû nhôø vaøo nguyeän cuûa Phaät* Ñöôïc thaáy taát caû phaùp ba ñôøi Nöông theo haïnh Boà-taùt Ñaïi só Caû maët ñaát naøy ñeàu ñöôïc thaáy

*Nôi ñaây thanh tònh baùu trang nghieâm* Tieáp nhaän taát caû caùc theá giôùi

*Töøng moãi haït buïi trong ñaát naøy* Dung chöùa taát caû caùc coõi Phaät

*Chaâu baùu, hoa ñeïp trang nghieâm taïng* Möôøi phöông Boà-taùt thöôøng vaõng lai Thöôøng nghe caùc nguyeän cuûa Boà-taùt Coù baùu röïc saùng daùng xinh ñeïp

*Ñeïp khoâng tyø veát chieáu haøo quang* Hieän ra taát caû caùc Phaät phaùp

*Ñaày khaép phaùp giôùi nhö hö khoâng* Vò naøo ñaït ñöôïc nguyeän Phoå Hieàn Ñaéc voâ löôïng trí caûnh giôùi Phaät Thì ñöôïc voâ löôïng söùc töï taïi

*Coù theå vaøo voâ bieân coõi Phaät.*

# Nôi maët ñaát aáy, coù voâ soá bieån nöôùc thôm nhieàu nhö buïi theá giôùi, khoâng theå neâu baøy heát, trang hoaøng baèng caùc loaïi baùu. Bôø baèng taát caû ma-ni baûo vöông thôm ngaùt. Löôùi baûo vöông giaêng che ôû treân. Beân trong ñaày caû nöôùc coù maøu baùu vaät. Taát caû caùc loaïi hoa ñeàu nôû roä. Nöôùc thôm ngaùt muøi boät chieân-ñaøn. Phaùp aâm cuûa Nhö Lai phaùt ra baát tuyeät. Caùc höông thôm tuaàn töï toûa ngaùt möôøi phöông. Loái ñi baèng caùc loaïi baùu, lan can baèng ngoïc quyù. Soùng thuûy trieàu baùu phaùt ra aâm thanh vi dieäu. Chung quanh coù voâ soá laàu ñaøi, hoa baùu nhieàu nhö buïi traàn trong haèng haø sa theá giôùi. Voâ soá thaønh phoá hoa baùu bao vaây beân ngoaøi nhieàu nhö buïi cuûa voâ löôïng coõi Phaät. Voâ soá hoa ñeïp nhieàu nhö buïi trong möôøi ñaïi thieân theá giôùi. Moãi hoa sen aáy lôùn ñeán möôøi do-tuaàn, nôû roä töôi toát phaân boá khaép maët nöôùc. Höông hoa toûa ngaùt taát caû theá giôùi. Caây höông hoa nhieàu nhö buïi

trong möôøi theá giôùi ñöôïc trang hoaøng khaép nôi. Khi aáy, Boà-taùt Phoå Hieàn noùi keä raèng:

*Nôi maët ñaát lôùn xinh ñeïp aáy*

*Trang hoaøng baèng bieån nöôùc baùu thôm* OÅn ñònh treân ñaát baùu thanh tònh

*Baèng Kim cang cöùng khoâng theå hoaïi* Bôø baèng caùc baûo vöông thôm

*AÙnh saùng maây baùu nhö nhaät quang* Hoa baùu baèng ngoïc, anh laïc ñeïp Trong saùng thanh tònh raát xinh ñeïp Nöôùc thôm trong saïch töï ñaày traøn AÙnh saùng hoa baùu töï cuoán troâi

*AÂm thanh vui thích khoâng giaùn ñoaïn* Töï nhieân truyeàn khaép caùc theá giôùi Traân chaâu trang hoaøng saïch loái ñi Ñaát baùu trang nghieâm luoân oån ñònh Lan can baèng ngoïc baùu xinh ñeïp Hoa baùu saùng röïc laøm thích yù

*Caây baùu thaúng haøng moïc beân ñöôøng* Ngoïc ma-ni baùu chieáu saùng röïc Phaùt ra voâ löôïng tieáng hoøa nhaõ Dieäu aâm thanh tònh khen Tam baûo Nöôùc thôm eâm ñeàm töï nhieân ñaày Hoa sen nôû traéng caû maët nöôùc

*Taát caû hoa thôm chieáu haøo quang* Hoaøn toaøn thanh tònh vaø xinh ñeïp Phöôùn baùu toûa chieáu nhieàu aùnh saùng Côø, phan traûi xuoáng raát trang nghieâm Löôùi baùu ma-ni phaùt Phaùp aâm

*Ngöôøi nghe ñöôïc vaøo Nhaát thieát tí* Caùc thaønh hoa baùu raát xinh ñeïp Voâ löôïng aùnh saùng baùu röïc rôõ

*Chieáu taän möôøi phöông caùc theá giôùi* AÙnh saùng trang nghieâm thaûy ñaày ñuû Töôøng thaáp bao vaây khaép chung quanh Trang söùc baèng caùc loaïi ngoïc baùu Caùc baùu saùng ñeïp ñôõ laáy nhau

*Bieån thôm baùu ñaày ñuû veû ñeïp* Nhôø Loâ-xaù-na quaù khöù tu

*Laøm cho thanh tònh bieån theá giôùi* Roäng lôùn voâ löôïng khoâng bôø beán Phaät ôû khaép nôi, söùc töï taïi.

# Trong töøng bieån nöôùc thôm, coù voâ soá soâng nöôùc thôm chaûy quanh nhieàu nhö buïi trong boán thieân haï. Coù caùc loaïi hoa baùu giaêng che ôû treân. Caùc soâng nöôùc thôm aáy phaùt nguyeän töø töôùng baïch haøo giöõa chaân maøy cuûa Phaät, chaûy ra töø Ma-ni baûo vöông.

Boà-taùt Phoå Hieàn noùi keä raèng:

*Doøng nöôùc thôm thanh tònh trong saïch* Hoa baùu Kim cang giaêng ôû treân

*Ñaát baèng chaâu baùu traûi caùt vaøng* Voâ löôïng traân kyø raát xinh ñeïp Bôø ñi röïc rôõ baèng baûy baùu

*Treân caùc lan can coù hoa sen* Hoa baùu baèng ngoïc nôû töôi toát

*Voøng hoa lô löõng treo trang hoaøng* Taát caû saéc baùu maøu tuyeät dieäu

*Nöôùc thôm thanh tònh, chaâu baùu chaûy* Nhieàu loaïi hoa baùu dôïn nhö soùng

*AÂm thanh hoøa nhaõ noùi tieáng Phaät* Boät chieân-ñaøn baùu cuøng doøng nöôùc Voâ soá baûo vaät chaûy voøng quanh Phaùt ra nhieàu aùnh saùng toûa höông Chaûy ñeán caùc coõi khaép möôøi phöông Taát caû soâng thôm chaûy ra nhieàu

*Caùc loaïi traân baûo kyø dieäu nhaát* Baûo vaät hôïp laïi thaønh loïng hoa

*AÙnh saùng chieáu khaép soâng nöôùc thôm* Ñeán caùc theá giôùi khaép möôøi phöông Baûo vöông hieän Phaät haøo quang chieáu Baûo luaân ñaïo traøng cuûa Nhö Lai

*Soâng thôm caùc baùu chaûy ñaày doøng* Löôùi baùu chaïm nhau vang ra tieáng Dieãn thuyeát lôøi Phaät khoâng giaùn ñoaïn Taát caû phaùp cuûa Phaät, Boà-taùt

*Ñaïi só Phoå Hieàn ñeàu tu haønh*

*Lôøi nguyeän cuûa chö Phaät Theá Toân* Nghe vang voïng khaép bôø baùu aáy Taát caû nguyeän Phaät trong quaù khöù

*Caùc coõi möôøi phöông ñeàu ñöôïc nghe* Taát caû soâng thôm cuoän nhieàu doøng Taát caû maây coâng ñöùc Boà-taùt

*Tuaàn töï chaûy khaép caùc phaùp giôùi* Thaáy roõ taát caû caùc theá giôùi

*Taïi taát caû soâng nöôùc thôm aáy* Maây baûo vöông ñeïp che ôû treân

*Töôùng baïch haøo Phaät, hieän baûo vöông* AÙnh saùng chieáu khaép caùc Nhö Lai.

# 